

OBSAH — СОДЕРЖАНИЕ — TABLE DES MATIÈRES

<i>Benešová Eva</i> : Symposium o aktuálním členění (1970)	177—182
Симпозиум об актуальном членении	
Symposium sur la perspective fonctionnelle de la phrase	
<i>Buchtelová Růžena</i> : Příspěvek k aplikaci některých sociolingvistic- kých metod na výzkum výslovnosti slov přejatých	45— 54
О применении некоторых социолингвистических методов к изучению произношения заимствованных слов	
Contribution à l'application de certaines méthodes sociolinguistiques à la recherche de la prononciation des mots d'emprunt	
<i>Daneš František</i> : Pokus o strukturní analýzu slovesných významů 193—207	
Попытка структурного анализа глагольных значений	
Essai de l'analyse structurale des significations verbales	
<i>Erhart Adolf</i> : Historickosrovnávací metoda a indiánské jazyky (M. R. Haasová, The Prehistory of Languages)	359—361
Историческо-сравнительный метод и индейские языки	
Méthode historique et comparée et les langues indiennes	
<i>Fiedlerová Alena</i> : Studie o staročeské právní terminologii (E. Mi- chálek, Český právní jazyk období předhusitského a doby Husovy)	268—271
Работа о древнечешской юридической терминологии	
Une étude sur la terminologie juridique en tchèque ancien	
<i>Hladiš František</i> : K distribuci slov s nízkými četnostmi v mluve- ných projevech	334—342
К распределению низкочастотных слов в устных текстах	
A propos de la distribution des mots de faible fréquence dans les textes parlés	
<i>Horálek Karel</i> : K vývoji marxistické terminologie a teorie vědy 98—116	
К развитию марксистской терминологии и теории науки	
Développement de la terminologie marxiste et de la théorie de la science	
<i>Hrbáček Josef</i> : Citátové výrazy a jiné periferní lexikální prvky cizího původu v slovní zásobě češtiny	26— 34
Цитаты и другие периферийные лексические элементы иноязычного про- исхождения в словарном запасе чешского языка	
Expressions d'emprunt («citations») et autres éléments lexicaux péri- phériques d'origine étrangère dans le lexique du tchèque	
<i>Hubáček Josef</i> : J. A. Komenského Listové do nebe jako dílo umě- lecké	149—158
Письма в небо Я. А. Коменского как художественное произведение	
«Lettres au Ciel» (Listové do nebe) de Jan Amos Komenský examinées comme une oeuvre d'art littéraire	
<i>Jančák Pavel</i> : Čeština v Ivanově Sele v Jugoslávii	241—257
Чешский язык в районе Иваново Село в Югославии	
Le tchèque à Ivanovo Selo en Yougoslavie	
<i>Kořenský Jan</i> : K problému větněsémantických funkcí nedějových významů českého slovesa	208—216
К проблеме семантических функций чешских глаголов необозначающих действие в структуре предложения	
Problème de la fonction des verbes n'exprimant pas d'action dans la structure sémantique de la phrase tchèque	

- Krasnická Jaroslava*: K některým současným vývojovým tendencím v českých nářečích severovýchodních 326—333
 К некоторым современным тенденциям развития чешских северо-восточных говоров
 Quelques tendances d'évolution actuelle dans les dialectes tchèques de nord-est
- Kraus Jiří*: K sociolingvistickým prvkům ve funkci stylistice . . 271—278
 К социолингвистическим элементам в функциональной стилистике
 Éléments sociolinguistiques en stylistique fonctionnelle
- Kraus Jiří - Uhlířová Ludmila*: Saratovské sborníky o jazyce a stylu (Russkaja razgovornaja reč; Voprosy stilistiki; Jazyk i obščestvo) 352—355
 Саратовские сборники о языке и стиле
 Recueils parus à Saratov consacrés aux problèmes du langage et du style
- Kroupová Libuše*: K synchronnímu pojetí českých nevlastních předložek při lexikografickém zpracování 225—231
 К синхронному описанию чешских несобственных предлогов в лексикографии
 Une conception synchronique des prépositions secondaires dans l'élaboration lexicographique
- Lutterer Ivan*: O německo-českých vztazích v oblasti jazyka a kultury ve dvou německých sbornících (Deutsch-tschechische Beziehungen im Bereich der Sprache und Kultur I; Slawisch-deutsche Wechselbeziehungen in Sprache, Literatur und Kultur) 54— 59
 О немецко-чешских отношениях в области языка и культуры в двух немецких сборниках
 Sur les rapports allemands et tchèques dans le domaine de la langue et de la culture dans deux recueils allemands
- Marková Milada*: Pozoruhodný příspěvek polské lingvistiky ke zkoumání neplně predikačně vyhraněných konstrukcí (K. Pišarková, Predykatywność określań w polskim zdaniu) 35— 40
 Замечательный вклад польской лингвистики в изучение неотчетливо установившихся сказуемых конструкций
 Une contribution remarquable d'un linguiste polonais à l'étude des constructions prédicatives non entièrement différenciées
- Materna Pavel*: O jednom typu oznamovacích vět (Ůvaha z hlediska logické sémantiky) 343—345
 Об одном типе повествовательных предложений (Размышление с точки зрения логической семантики)
 Sur un type des propositions affirmatives (Réflexions du point de vue de la sémantique logique)
- Mejstřík Vladimír*: K možnostem využití nauky o tvoření slov při zpracovávání jednojazyčného výkladového slovníku 318—325
 К возможностям использования науки о словообразовании при работе над одноязычным толковым словарем
 Sur la possibilité d'application de la formation des mots dans l'élaboration du dictionnaire de la langue
- Michálek Emanuel*: Pojmová diferenciacie — ústřední problém terminologie viděné historicky 312—317
 Дифференциация понятий — центральная проблема терминологии в историческом понимании
 La distinction des concepts comme problème central d'histoire de la terminologie
- Michálek Emanuel*: Historická monografie o bohemismech v polštině (J. Siatkowski, Bohemizmy fonetyczne w języku polskim I, II) 355—358

Историческая монография о бжемизмах в польском языке Une monographie historique sur les bohémismes en polonais	
<i>Nebeský Ladislav</i> : Některé otázky závislostní koncepce syntaxe Некоторые проблемы зависимостной концепции синтаксиса Quelques questions concernant une conception de dépendance de la syntaxe	20— 25
<i>Němec Igor</i> : Hláskoslovné předpoklady produktivity slovotvorných formantů Фонетические предпосылки продуктивности словообразовательных фор- мантов Conditions phonologiques de la productivité des éléments formatifs des mots tchèques	217—224
<i>Novotná Jiřina</i> : Akustická analýza a syntéza řeči v Polsku (Speech Analysis and Synthesis) Акустический анализ и синтез речи в Польше Analyse acoustique et la synthèse du langage en Pologne	40— 45
<i>Pala Karel</i> : Sémantika ruského slovesa (J. D. Apresjan, Ekspe- rimental'noje issledovaniye semantiki russkogo glagola) Семантика русского глагола Sémantique du verbe russe	345—352
<i>Panevová Jarmila</i> : Nové svazky sborníku Mašinnyj perevod i pri- kladnaja lingvistika Новые тетради сборника Машинный перевод и прикладная лингвистика Nouveaux volumes du recueil Mašinnyj perevod	69— 72
<i>Panevová Jarmila</i> : Vedlejší věty obsahové Изъяснительные придаточные предложения Propositions subordonnées de contenu	289—300
<i>Panevová Jarmila - Sgall Petr</i> : Relativní čas Относительное время Le temps relatif	140—148
<i>Piřha Petr</i> : Harrisova kniha o matematických vlastnostech jazyka (Z. Harris, Mathematical Structures of Language) Книга Гарриса о математических свойствах языка Ouvrage de Z. Harris sur les qualités mathématiques de la langue	59— 65
<i>Piřha Petr</i> : Existuje dativ posesivní? Существует ли дательный притяжательный? Le datif possessif, existe-t-il?	301—311
<i>Poldauf Ivan</i> : K dokončení Slovníku spisovného jazyka českého (1958—1972) К завершению Словаря литературного чешского языка Le Dictionnaire de la langue littéraire tchèque terminé	258—267
<i>Svozilová Naděžda</i> : Základní lingvistické problémy v publikaci «Obščeje jazykoznanije» Основные лингвистические проблемы в публикации Общее языкознание Problèmes linguistique de base dans la publication «Obščeje jazykoznanije»	159—163
<i>Štindlová Jitka</i> : Lexikální indexy a jejich strojové zpracování (V. Miličik', Obraten rečnik na makedonskiot jazik; F. Papp, Reverse-alphabetized Dictionary of the Hungarian Language; J. L. Dolby - H. L. Resnikoff, The English Word Speculum) Лексические индексы и их машинная обработка Indexes lexicaux et leur élaboration automatique	72— 76

<i>Těšitelová Marie</i> : O frekvenčním slovníku slovenštiny (J. Mistrík, Frekvencia slov v slovenčine)	65— 68
O частотном словаре словацкого языка Sur le Dictionnaire de fréquence du slovaque	
<i>Uhlenbeck E. M.</i> (Leiden): Nové výsledky vývoje transformační generativní gramatiky (kritický přehled)	1— 19
Новые результаты развития трансформационной порождающей грам- матики (критический обзор) Développement récent dans la grammaire générative transformationnelle (aperçu critique)	
<i>Uhlenbeck E. M.</i> (Leiden): Nové výsledky vývoje transformační generativní gramatiky (hodnocení)	117—139
Новые результаты развития трансформационной порождающей грамма- тики (оценка) Développement récent dans la grammaire générative transformationnelle (une appréciation)	
<i>Uhlířová Ludmila</i> : Nová význačná práce o ruském slovosledu (K. Buttke, Gesetzmäßigkeiten der Wortfolge im Russischen)	163—168
Новая замечательная работа о порядке слов в русском языке Un nouvel ouvrage remarquable sur l'ordre des mots en russe	
<i>Uhlířová Ludmila</i> : O délce věty	232—240
О длине предложения Sur la longueur de la phrase	
<i>Utěšený Slavomír</i> : Nad I. svazkem Atlasu slovenského jazyka	168—173
Над 1-ым томом Атласа словацкого языка En marge du 1 ^{er} volume de l'Atlas de la langue slovaque	
<i>Utěšený Slavomír</i> : K problematice bilingvismu (Texas Studies in Bilingualism)	278—282
К проблематике билингвизма Problèmes du bilinguisme	
<i>Vachek Josef</i> : Vzkříšený «Word»	174—177
Word вновь восстановленный La revue «Word» ressuscitée	
<i>Úvodem</i>	97
Введение Avant-propos	

KRONIKA — ХРОНИКА — CHRONIQUE

O otázkách jazykové teorie a analýzy: Sborník o substanti a struktuře jazyka (Substance and Structure of Language — K. Horálek, 362). — Sborník prací leidenských lingvistů (Nomen, Leyden Studies in Linguistics and Phonetics — J. Krámský, 80). — Nové lipské Linguistische Arbeitsberichte (Z. Hlavsa, 368). — Liberecký sborník o kompozici (Čtení o kompozici — A. Macurová, 366). — Miko o teorii textu a stylistice (F. Miko, Text a štýl — K. Horálek, 364). — Překlad literárního díla (Překlad literárního díla — K. Horálek, 370). — Nový příspěvek k obecným otázkám pravopisu (R. L. Wenezky, The Structure of English Orthography — J. Vachek, 77). — Maďarský lingvista o jazykové interferenci při učení cizímu jazyku (J. Juhász, Probleme der Interferenz — A. Šourková - J. Zajíčková, 375). — Dánská a německá antologie z prací pražské školy (Tjek-kist strukturalisme; Stilistik und Soziolinguistik — M. Těšitelová, 383).

Вопросы лингвистической теории и анализа: Сборник о сущности и о структуре языка. — Сборник трудов лейденских лингвистов. — Новые лейпцигские Работы о лингвистике. — Либерецкий сборник о композиции. — Мико о теории текстов и стилистике. — Перевод литературного произведения. — Новый вклад в общие вопросы орфографии. — Венгерский лингвист о языковой интерференции при обучении иностранному языку. — Датская и немецкая антологии работ пражской школы.

Questions de la théorie et de l'analyse linguistique: Recueil sur la substance et la structure de la langue. — Recueil des travaux des linguistes de Leyden. — Un nouveau périodique paraissant à Leipzig: Linguistische Arbeitsberichte. — Recueil de Liberec consacré à la composition. — La théorie du texte et la stylistique. — Traduction d'une oeuvre littéraire. — Une contribution récente aux questions générales de l'orthographe. — Un linguiste hongrois sur l'interférence linguistique à l'apprentissage d'une langue étrangère. — Deux anthologies, danoise et allemande, des oeuvres de l'École de Prague.

O otázkách vývoje jazyka, dialektologie a lexikologie: Nová literatura o RKZ (RKZ — dnešní stav poznání; M. Ivanov, Tajemství RKZ; též, Záhada Rukopisu královédvorského — I. Nebeská, 372). — Jazykovědná komeniana 1970 (S. Králík, 191). — Pozoruhodný lexikální příspěvek v oblasti ruské dialektologie (Slovar' sovremennogo russkogo narodnogo govora (d. Deulino Rjazanskogo rajona Rjazanskoj oblasti) — J. Skulina, 94). — Německá encyklopedie Die deutsche Sprache (E. Pokorná, 285). — Nový česko-německý slovník (H. Siebenschein a kol., Česko-německý slovník — E. Pokorná - V. Červená, 283).

Вопросы развития языка, диалектологии и лексикологии: Новая работа о Рукописях Краповедворском и Зеленогорском. — Замечательная лексикологическая работа в области русской диалектологии. — Немецкая энциклопедия Die deutsche Sprache. — Новый чешско-немецкий словарь.

Questions du développement de la langue, de la dialectologie et de la lexicologie: Ouvrages récents sur le « RKZ ». — Comeniana linguistiques 1970. — Une contribution remarquable consacrée aux questions lexicales de la dialectologie russe. — L'Encyclopédie allemande Die Deutsche Sprache. — Nouveau dictionnaire tchèque-allemand.

O otázkách matematické a strojové lingvistiky a sociolingvistiky: Nová česká práce z pomezí algebry a teorie grafů (L. Nebeský, Algebraic Properties of Trees — A. Říha, 81). — Meyerova-Epplerova kniha v novém vydání (W. Meyer-Eppler, Grundlagen und Anwendungen der Informations-

theorie — J. Kraus - L. Uhlířová, 89). — Popis fonologického systému ukrajinštiny (V. S. Perebejnosová, Kilkisni ta jakisni charakteristiki sistemi fonem sučasnoji ukrajinskoji literaturnoji movi — M. Ludvíková, 369). — Elektronická syntaktická analýza současné němčiny (Elektronische Syntaxanalyse der deutschen Gegenwartsprache — J. Štěpán, 86). — Užitečná chrestomatie z kvantitativní stylistiky (Statistics and Style — J. Kraus, 82). — Sovětská kniha o lingvistice ve vojenství (A. N. Kolguškin, Lingvistika v vojennom dele — J. Šulc, 380). — O minském sborníku «Statistika teksta» (J. Králík, 378). — Strojová lingvistika — skutečnost nebo sen? (D. G. Hays, Introduction to Computational Linguistics — K. Pala, 83). — O společenské komunikaci z hlediska sociologa (V. Lamser, Komunikace a společnost (Úvod do teorie společenské komunikace) — J. Kraus, 183).

Вопросы математической и машинной лингвистики и социолингвистики: Новая чешская работа о пограничной области алгебры и теории графов. — Книга Мейера-Эпплера в новом издании. — Описание фонологической системы украинского языка. — Электронический синтаксический анализ современного немецкого языка. — Полезная хрестоматия квантитативной стилистики. — Советская книга о лингвистике в военном деле. — О минском сборнике «Статистика текста». — Машинная лингвистика — мечта или действительность? — Об общественной коммуникации с точки зрения социолога.

Questions de la linguistique mathématique et automatique et de la sociolinguistique: Un Ouvrage récent tchèque concernant l'algèbre et la théorie des graphiques. — Une nouvelle édition de l'ouvrage de Mayer-Eppler. — Une description du système phonologique de l'oukraïmien. — Une analyse syntaxique électronique de l'allemand contemporain. — Une chrestomathie appréciable de la stylistique quantitative. — Un ouvrage soviétique sur les questions linguistiques dans le domaine militaire. — Sur le recueil de Minsk «Statistika teksta». — Une linguistique automatique — réalité ou rêve? — Sur la communication sociale du point de vue d'un sociologue.

Organizace vědecké práce: Lingvistika na 21. semináři srbochorvátského jazyka v Jugoslávii (1970) (R. Brabcová, 189). — Sociolinguvistika na 7. mezinárodním sociologickém kongresu ve Varně (1970) (J. Janoušek, 381). — Z přednášek na pražském zasedání Societas linguistica europaea (1970) (J. Filipec - Z. Hlavsa, 184). — Česká a slovenská lexikologická a lexikografická konference v Smolenicích 1970 (A. Tejnor - L. Kroupová - V. Červená - E. Pokorná, 90). — 2. mezinárodní konference «Základy vědy o překlade» v Lipsku (1970) (J. Filipec, 187). — Mezinárodní symposium o dětské řeči v Brně (1970) (J. Průcha, 380). — Dodatečné publikace o VI. mezinárodním sjezdu slavistů v Praze 1968 (VI. mezinárodní sjezd slavistů v Praze 1968. Akta sjezdu 1, 2 — A. Jirsová, 285).

Организация научного труда: Лингвистика на 21-ом семинаре сербохорватского языка в Югославии. — Социолингвистика на 7-ом международном социологическом конгрессе в Варне. — Из лекций на пражском заседании Европейского лингвистического общества. — Чешская и словацкая лексикологическая и лексикографическая конференция в Смоленицах. — 2-ая международная конференция «Основы науки о переводе» в Лейпциге. — Международный симпозиум о детской речи в Брно. — Добавочные публикации о 6-ом международном съезде славистов в Праге 1968.

Organisation des travaux de recherche: La linguistique au 21^e séminaire de la langue serbo-croate en Yougoslavie (1970). — La sociolinguistique au 7^e Congrès international des sociologues à Varna (1970). — Choix des rapports au siège de la Societas Linguistica Europaea à Prague (1970). — La conférence lexicologique et lexicographique à Smolenice (Slovaquie) (1970). — 2^e conférence internationale «Fondements de la science de traduction» à Leipzig (1970). — Symposium international sur le langage enfantin à Brno (1970). — Publications postérieures dédiées au VI^e Congrès international des slavissants à Prague (1968).